

## **Comparecencia del presidente Fidel Castro ante la Televisión Cubana y las ondas internacionales de Radio Habana Cuba, el día 11 de agosto de 1994.**

(Versiones taquigráficas - Consejo de Estado)

HECTOR RODRIGUEZ (Moderador).-Debido a los acontecimientos ocurridos en las últimas 72 horas, contamos en nuestros estudios con la presencia de nuestro Comandante en Jefe, al igual que el viernes pasado, con un panel de periodistas: Susana Lee, Luis Báez, Rosalía Arnáez y Arleen Rodríguez. Hecha la presentación, damos la palabra al Comandante en Jefe.

FIDEL CASTRO.-Bueno, Héctor, primero que todo quiero pedir excusas por la hora; pero tuve en cuenta que hoy había un importante desafío deportivo, que tradicionalmente nuestro pueblo ha seguido siempre con gran interés. Me han contado que algunos se quejaban de por qué retrasar esta información, si estos temas son mucho más importantes que el deporte; pero creo que también es muy importante tener consideración hacia los cientos de miles de personas que hoy querían ver ese desafío como lo han visto siempre y no quería interrumpirlo. Y aunque admito que la política y estos acontecimientos son mucho más importantes, me parecía que se podían conciliar perfectamente las dos cosas, con un poquito de paciencia por parte de la gente y un poco de interés. Pedí precisamente que nos volviéramos a reunir con el mismo grupo de periodistas, no como un privilegio especial, sino para continuar la conversación del día 5; en este caso, para referirme, analizar y reflexionar también sobre otro incidente grave que se produjo el día 8 -es decir, hace un poco más de 72 horas- y que está relacionado con otro acto de secuestro de una embarcación y del asesinato de un oficial, que tuvo lugar en el puerto de Mariel. Después explicaré también por qué no habíamos dado antes la información. Nosotros tuvimos las primeras noticias de los hechos bastante rápido, pero la investigación preliminar la tuvimos el día 9, y aquí yo tengo los elementos fundamentales de esa investigación preliminar sobre el secuestro del ferrocemento de la Unidad Militar 4349, un barco auxiliar de esa unidad."La embarcación secuestrada se utilizaba de forma habitual como medio de transporte para la entrada y salida de los miembros de la Unidad Militar 4349 y de trabajadores civiles, con una frecuencia de tres viajes diarios."Como resultado del proceso investigativo del hecho del secuestro, se estableció que a las 16:50 horas" -esto es a las 4:50- "del día 8 de agosto de 1994, la lancha de ferrocemento de dicha unidad que presta el servicio con una tripulación de tres marineros y el teniente de navío Roberto Aguilar Reyes, en funciones de jefe de la lancha" -se envía en esa lancha a un oficial como parte de las medidas que se van tomando para prevenir hechos de esta naturaleza-, "se dirigió al muelle de playa La Boca, en el puerto de Mariel. "Yo tengo un mapita pequeño aquí, no lo voy a usar porque es un poquito complicado; pero es casi a la salida del puerto. Ese es un puerto relativamente amplio, pero, sobre todo, para ir de un lugar a otro hay que dar una enorme vuelta, y, en este caso, las lanchas prestan un servicio muy importante, es una situación parecida a la de Regla. Entonces, "el barco se dirigió al muelle de playa La Boca, en el puerto de Mariel, donde desembarcó tres trabajadores civiles de la Unidad Militar al concluir las labores del día" -era el último viaje e iniciaba el regreso. Dice: "Al desatracar del muelle La Boca sobre las 17:30 horas" -cerca de las 5:30-, "se encontraba en el lugar el marinero del Servicio Militar General Leonel Macías González" - un marinero que llevaba algunos meses cumpliendo el servicio-, "quien solicitó lo llevaran para la unidad, manifestando que ya se le habían acabado las vacaciones y tenía necesidad de entregar un certificado médico, siendo autorizado a abordar dicha embarcación por el teniente de navío Aguilar Reyes". Es indiscutible que se descuida, porque aquí lo que se produce es una traición; él iba a llevar un personal

conocido."Durante la travesía, a la altura de la ensenada Lazarete y a cuatro metros de la boya ciega número uno del canal de la bahía" -es decir, cuando se dirigían hacia la unidad-, "Macías González extrae de una jaba un revólver, efectuándole por sorpresa dos disparos al oficial, el que, encontrándose sentado en la popa, cayó al agua mortalmente herido, según declaraciones de los miembros de la tripulación". Tenía un

CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

disparo en el abdomen y un disparo en la cabeza; le disparó a traición, sorpresivamente, es lo que cuentan los otros tres tripulantes de la embarcación."Acto seguido el secuestrador amenazó a los tres marineros: Arnel Batista Cruz, motorista; Osmany Pérez Ramos, patrón, y Yasimel Fernández Silva, segundo patrón, obligándolos a navegar hasta el muelle de la arenera cercano a la fábrica de cemento, donde los conminó a tenderse en cubierta, momento en que fue abordada la lancha por un grupo aproximado de 30 personas." Realmente después se comprobó que era un poco menos de 30, pero fue lo que ellos dijeron."Con posterioridad al abordaje y a una distancia de 60 metros de la costa, el asesino obligó a los tres marineros a lanzarse al agua, poniendo rumbo a la salida de la bahía de Mariel."La embarcación utilizada es del tipo ferrocemento, de 8 metros de eslora, 3 de manga, velocidad máxima de 6 a 7 nudos, con un motor 3DE. No estaba destinada para largas travesías, por lo que no poseía medios de navegación, de comunicación, ni luces."En el grupo había más de 15 hombres, según contaban los tripulantes y algunas mujeres y niños; es decir, se emprende de nuevo una aventura de este tipo en ese barco, en esas condiciones. Como se suele hacer en estos casos, los guardacostas transmiten un mensaje a los guardacostas norteamericanos. Tengo aquí el mensaje transmitido al Servicio de Guardacostas de Miami:"Ciudad de La Habana, 8 de agosto de 1994."Al Servicio de Guardacostas de Miami "De Tropas Guardafronteras de Cuba."Asunto: Secuestro de embarcación del puerto de Mariel. "A las 17:40 hora local del 8 de agosto de 1994, un grupo de ciudadanos armados secuestró por la fuerza la embarcación auxiliar de la Marina de Guerra Cubana, Ferrocemento 50-34" -ellos todavía no tenían todos los datos, no sabían cuántos eran, si eran una o dos o más las personas armadas que viajaron, por eso se dice un grupo- "con el objetivo de dirigirse al territorio de Estados Unidos de América."Según declaraciones de testigos, el cabecilla del secuestro, nombrado Leonel Macías González, asesinó con dos disparos de revólver al jefe de la embarcación, teniente de navío de la Marina de Guerra de Cuba, cuyo cuerpo cayó al agua. Los tres restantes miembros de la tripulación fueron conminados y lanzados al agua." Se les da la información exacta, precisa, de lo ocurrido, de lo que ellos sabían, de lo que habían informado los tres marineros. "Saludos,"Tropas Guardafronteras de Cuba."Transmitido a las 22:30 horas del 8/8/94."Recibido en el CDM a las 23:00 horas del 8/8/94"Son datos. Se les comunica a los guardacostas norteamericanos lo que estaba ocurriendo. Los guardacostas contestan al otro día ya casi de noche. Dice:"Servicio de Guardacostas de Miami "A Tropas Guardafronteras de Cuba."Asunto: Buque auxiliar de la armada 50-34."A las 19:40 UTC una unidad de la SGG USA localizó al buque auxiliar 50-34 en la posición 23-44 norte y 082-26 oeste. El buque estaba haciendo agua y prácticamente hundido". Es decir, que si no le avisa nuestro personal de guardafronteras se hunde el barco."Las 26 personas a bordo fueron transferidas a salvo al guardacostas Courageous."Saludos,"Servicio de Guardacostas de Miami."Recibido a las 22:36 horas del 9/8/94."Esta es la situación hasta ese momento. Hasta aquí todo lo que se sabe es eso, lo que han informado los tres tripulantes que fueron son obligados a lanzarse al agua, y hay un hombre asesinado cuyo cadáver no aparece. En el informe preliminar dice: "Aún no se ha recuperado el cuerpo del oficial", este informe preliminar del día 9. No había aparecido el cuerpo. Esta circunstancia de que no apareciera el cuerpo del teniente de navío, que se buscaba intensamente, crea una situación especial, que ellos aprovechan de la manera más increíblemente cínica para ocultar lo que había ocurrido. Amaneció el día 10 y todavía no se había encontrado el cadáver, no se sabía, y se

buscaba por todas partes; de día y de noche se buscó el cadáver para tener la prueba del asesinato, y solo a las 11:00 de la mañana del día 10 aparece el cadáver. Pero, ¿qué hicieron ellos mientras tanto? Empezaron a lanzar sus versiones y sus informaciones al mundo, mentirosas, falsas, tratando de ocultar los hechos y de amparar al responsable y a los cómplices de aquel asesinato. Así, por ejemplo, traigo aquí algunos cables con algunas frases subrayadas."Miami, agosto 10 (REUTER).-El oficial supuestamente asesinado por secuestradores de un buque cubano está vivo y habría sido quien tomó el control de la embarcación para llevarla a la Florida, informó el Servicio de Guardacostas de Estados Unidos." Fíjense que el Servicio de Guardacostas recibe el mensaje de Cuba, CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

contesta, no menciona nada de la cuestión del asesinato, e informa que el oficial supuestamente asesinado por los secuestradores está vivo y habría sido quien tomó el control de la embarcación para llevarla a la Florida."Nuestros informes revelaron que nadie murió. La persona supuestamente asesinada se encontraba a bordo, manifestó Banks," que era, creo, el jefe del guardacostas, más adelante lo dicen. Disfrazan al secuestrador y al asesino del teniente de navío asesinado. Ese fue un cable. Ese mismo día:"Agosto 10, (NOTIMEX).-El gobierno de Estados Unidos carece de pruebas para confirmar si los 26 cubanos que secuestraron un barco de la marina de su país mataron a un militar y arrojaron a otros al mar, informó hoy Michael Mc Curry, vocero del Departamento de Estado."No tenemos una confirmación de que hayan matado a un oficial del ejército cubano, pues el Departamento de Justicia no encontró armas ni a personas uniformadas en el barco cubano."Los 26 pasajeros son entrevistados por personal del Departamento de Justicia, pero hasta ahora carecemos de alguna confirmación independiente de lo que clama el gobierno de Cuba, enfatizó Mc Curry en referencia a las acusaciones de La Habana por el asesinato del militar."Vean todas las noticias en qué dirección marchaban. Otro cable de ese mismo día, de EFE: "Se desvanecen las noticias según las cuales un militar cubano habría muerto durante el secuestro. Un portavoz del Departamento de Estado dijo hoy, miércoles, que a pesar de la reclamación de La Habana, basada en que los refugiados son delincuentes y deben ser juzgados, Estados Unidos no tiene intención por ahora de devolverlos a Cuba, `están bajo custodia de Estados Unidos hasta que se investiguen los incidentes', agregó el portavoz."Un oficial de la guardia costera, llamado Steven Banks, llegó a decir que el militar cubano presuntamente muerto podría encontrarse a bordo, no obstante, este extremo no ha sido confirmado oficialmente."Otro cable, este es de NOTIMEX: "Portavoces del Servicio de Inmigración y Naturalización señalaron que los cubanos que escaparon de la Isla tras tomar una lancha cementera al servicio de la Marina de Guerra de Cuba, no serán deportados. No creemos que alguien haya muerto en esa toma, no hay indicios de que la embarcación fue tomada por la fuerza; señaló Steven Banks."El capitán del buque Courageous, Jim House, donde los cubanos pasaron la noche, señaló que estos no fueron detenidos y calificó la operación de rutina. También afirmó que los refugiados no hablaron sobre el asesinato de un capitán, del cual se les acusa en Cuba, y aclaró que ninguno de ellos portaba armas."Miami, agosto de 1994, UPI" -vean, todos los cables-: "Entre los 26 refugiados cubanos que secuestraron una embarcación militar y fueron rescatados por la guardia costera de Estados Unidos, viajaba el teniente de la marina que el gobierno de Cuba dijo que había sido asesinado, revelaron hoy las autoridades estadounidenses."El teniente Steven Banks, comandante del primer barco de la guardia costera que se acercó al bote secuestrado, hecho de hierro y cemento, declaró que de acuerdo con lo que conversó con los refugiados, nadie había resultado muerto en ninguna de las etapas de la fuga. Cuando los 26 cubanos desembarcaron en Cayo Hueso, pudo observarse que uno de ellos, presuntamente el teniente de la marina, vestía uniforme de camuflaje, lo cual levantó la especulación de que él mismo pudo ser el organizador del secuestro."Otro cable, esta vez de EFE: "La prensa local destacaba las declaraciones del comandante Steven Banks, del Monigan, patrullero que socorrió en un

principio a los 26 refugiados cubanos y el que, tras hablar con los refugiados, no estaba convencido de que se hubiera producido ningún asesinato. Nuestras entrevistas indican que nadie fue asesinado. La persona que supuestamente fue asesinada estaba en la embarcación, es un militar de cierto rango, declaró Banks, según el periódico Miami Herald. "El diario Sun Sentinel, de Ft. Lauderdale -lo pronuncio en español- informa hoy que, según Banks, en realidad el hombre que decía el gobierno cubano que había sido asesinado era en realidad el secuestrador." "Todos los cables, todas las informaciones son de este tipo, engañando al mundo, confundiendo al mundo, tergiversando los hechos, con un cinismo increíble. Todos los cables son más o menos por el estilo, no voy a seguir leyendo, pero vean que son todas las agencias." Fuentes oficiales norteamericanas afirmaron este miércoles que probablemente no hubo asesinato alguno a bordo", etcétera. Esta es la AFP, lo están transmitiendo y así es como, mediante los medios de divulgación masiva, se informa al mundo lo que supuestamente ocurre. Tal vez tenían la

CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

esperanza de que el cadáver del teniente de navío no apareciera y la situación nuestra entonces era realmente compleja, puesto que teníamos solo el testimonio de los tres tripulantes que comentaron lo que ocurrió. Entonces, se buscaba al oficial por todas partes, en la casa, a través de las relaciones y en el mar; es decir, se hizo un esfuerzo enorme por tener noticias suyas o encontrar el cadáver, pero no se encontraba, y les aseguro que si no se hubiera encontrado el cadáver habrían estado propagando por el mundo que no hubo ningún asesinato y que el supuesto oficial asesinado era quien había secuestrado el barco. Realmente es difícil de imaginar semejante cinismo. Aquí mismo hay otra noticia de NOTIMEX: "Bob Menéndez, miembro de la Cámara de Representantes, indica que no necesariamente serían procesados en Estados Unidos los cubanos que salgan de Cuba recurriendo a la violencia." "Eso fue ayer. Ya hoy empezaron a llegar otros cables, para que vean la forma de actuar y cómo estaban mintiendo de una manera consciente. Porque todo el mundo interrogó a toda aquella gente, les preguntó detalles de todo, y después lanzaron estas versiones al mundo; pero apenas pusieron en libertad a toda esta gente que habían interrogado, entonces surge otra situación." Cayo Hueso, Estados Unidos, EFE: Los ocupantes del barco secuestrado el lunes en el puerto de Mariel, Cuba, reconocieron hoy que hubo algunos disparos en el momento del incidente, en una conferencia de prensa, tras ser puestos en libertad en esta localidad del sur de Florida. "Así que los mismos secuestradores, los mismos viajeros se encargaron de decir lo que había pasado, aparte del cadáver. Dice: "Las declaraciones emotivas y atropelladas de los huidos en una lancha militarizada que hizo agua a unos 110 kilómetros de Cayo Hueso, tuvieron la primera admisión de que hubo violencia en el suceso." Ahora han admitido la violencia y empezarán a inventar otras teorías, pero estas declaraciones demuestran cómo ellos mintieron de manera deliberada. Cómo se explica que no le hayan dicho una sola palabra a nadie, e inmediatamente que salieron a la calle empezaron a contar allí las cosas que habían ocurrido en el barco, lo cual es un hecho realmente grave, sumamente grave; pero, sobre todo, una prueba irrefutable de la falta de seriedad, de la falta de honorabilidad y del cinismo de las autoridades de Estados Unidos. No sé lo que van a decir ahora, o lo que van a hacer. Quería explicarles a ustedes y a la población los hechos así, exactamente, cómo han ocurrido.

ROSALIA ARNAEZ.-Comandante, usted hacía en detalle la cronología de los acontecimientos y de la forma en que, de mala fe, la administración norteamericana ha venido propalando versiones diferentes. ¿El cadáver del Teniente de Navío ha aparecido? ¿Existen todas las pruebas de que fue asesinado en este acto de piratería?

FIDEL CASTRO.-Claro, ya están todos los datos, faltaba precisamente el cadáver, y ya los mismos que participaron lo están admitiendo, y comprueba las declaraciones de los tres tripulantes que dijeron exactamente la verdad de lo que había ocurrido. Apareció, creo que los abogados llaman el cuerpo del delito; pero era difícil la situación si no se encontraba el cadáver, realmente era difícil, porque el único testimonio era el de los tres

marineros, y frente a eso ya la leyenda de que era el que había secuestrado el barco, y presentando al otro como oficial que llevaba apenas cuatro o cinco meses en el Servicio Militar General, mientras que este hombre, al que asesina, llevaba muchos años, posee una bonita historia y una historia meritoria. Fíjate qué cosa que el día 4 asesinan a Lamoth y cuatro días después asesinan a Aguilar, a este otro oficial. Eso ha ocurrido en menos de una semana, lo cual puede dar idea del nivel de estímulo y de impunidad que experimentan los elementos que han llevado a cabo todas estas fechorías y todos estos secuestros de barcos. Una impunidad total. Tú sabes lo que es llegar allí donde está el hombre, sentado! Estaba sentado en la popa del barco, lejos de imaginarse que allí había un traidor, que iba a sacar un arma y lo iba a asesinar a traición. Eso ha ocurrido en menos de una semana. Hay que tener una sensación de impunidad absoluta para hacer eso y, claro, después que ven lo que hacen con ellos allá en la Florida. Así ha sido todo, y no han sancionado a nadie durante un montón de años, en que han secuestrado barcos, han secuestrado aviones, han cometido crímenes, han hecho de todo y no ha habido una sola sanción, ni una sola!

CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

ARLEEN RODRIGUEZ.-El propio Miami Herald lo reconoce, que nunca ha sido condenado nadie por eso.

SUSANA LEE.-Ni por secuestros de barcos, ni de aviones; sin embargo, Comandante, han empezado a hablar, a partir de todas estas cosas, de la tendencia preocupante a la violencia, han empezado a hablar los voceros de los distintos departamentos, de Estado, del Servicio de Inmigración. Incluso ahora, en materia de cables y de informaciones, hoy salió un cable donde la novia del asesino declaró que él hizo los disparos en defensa propia.

FIDEL CASTRO.-Empiezan ahora a elaborar teorías.

SUSANA LEE.-Se ve que están ya elucubrando otra forma de mentir.

LUIS BAEZ.-Comandante, en 1980, el asesinato de Pedro Ortiz Cabrera fue la gota que colmó la copa: se retiraron las postas de la embajada de Perú y se produjo el incidente del episodio de Mariel. Hace apenas 7 días asesinaron al joven guantanamero Gabriel Lamoth Caballero, y recientemente -como usted acaba de explicar aquí- asesinaron al combatiente de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, teniente de navío Roberto Aguilar Reyes, y se ha producido esta infamante campaña que usted acaba de explicar. ¿No pudieran considerarse estos hechos como las gotas que nuevamente han colmado la copa de la paciencia de la Revolución?

FIDEL CASTRO.-Creo que estos hechos son capaces de colmar cualquier copa. Estoy denunciando todo esto precisamente para que se conozca por la opinión nacional y la opinión internacional, aunque nosotros no tenemos esos medios de divulgación masiva en todo el mundo, que la única responsabilidad en estos problemas y estas emigraciones masivas recaen por entero en Estados Unidos, que a nosotros no se nos puede responsabilizar de esto. Es lo que estamos haciendo, estamos señalando. Continuamos exigiendo que pongan fin a esa política, continuamos exigiendo que busquen soluciones rápidas, eficientes y serias a este problema que ellos han creado, porque vuelvo a insistir y a repetir que no podemos ser guardianes de las fronteras de Estados Unidos, y les estamos demandando, puesto que este es un problema y un problema grave, que adopten las medidas rápidas, eficientes y serias, porque este es un problema difícil, ya creado. Estados Unidos ha creado el problema. De hecho han ido estimulando, estimulando y estimulando, y han llegado a crear esta situación de violencia con el asalto de los barcos y a multiplicar los intentos de salidas ilegales del país frente a la política diferente de Cuba que nosotros explicamos el otro día, que dábamos facilidades para emigrar a todo el que quiera emigrar normalmente, que dábamos, además, facilidades para viajar al exterior y regresar, que dábamos facilidades de viajar desde el exterior a Cuba y regresar al país de donde vinieran. Esa es nuestra política, y ellos, todo lo contrario de eso, promoviendo y estimulando por todos los medios las salidas

ilegales. El hecho de que no haya habido un solo sancionado está demostrando la falta de seriedad, la falta de responsabilidad del gobierno de Estados Unidos, y nosotros lo que queremos es dejar bien claro y bien establecido que los problemas que de esto se deriven, y que inevitablemente se van a derivar, son responsabilidad por entero del gobierno de Estados Unidos. No sólo vengo a denunciar un crimen más, vengo a demostrar el cinismo con que se manejan y se manipulan todas estas cosas. Cuando digo que hay que buscar soluciones serias, estoy expresando el criterio de que esto no es un asunto técnico, ni siquiera de que se les ocurra condenar a uno allí, a su manera, si es que lo condenan, o incluso que devolvieran a un tipo de estos. No habrían resuelto ningún problema, ya que no es un asunto de conversaciones migratorias y que nos pasemos un año entero discutiendo sobre cuestiones migratorias mientras ellos continúan llevando a cabo toda la política que han seguido hasta ahora. El instrumento principal de la política con que compulsan la emigración masiva, es el criminal bloqueo económico que mantienen contra nuestro país y el intento de rendir por hambre y por CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

enfermedad a nuestro pueblo; es decir, ese es el instrumento de compulsión número uno que ellos utilizan para promover la emigración masiva. Luego, también, toleran, permiten y estimulan la emisión de miles de horas de radio semanales, exhortando a la subversión, al desorden, a los sabotajes, al terrorismo y a las salidas ilegales del país. Cuando se les menciona esto, ellos dicen que esas son emisoras particulares; pero hay que recordarles también que los miles de barcos que quisieran venir a recoger familiares a Cuba, son también barcos particulares, privados. Es un argumento que no tiene sentido. Pregunto si, por ejemplo, a cualquier otro país le dan ese tratamiento. Es decir, discutir en serio el asunto, ir al fondo de los problemas implica discutir la cuestión del bloqueo, implica ponerle fin al bloqueo, implica ponerle fin a esa política de constante exhortación al terrorismo, a los crímenes y a las salidas ilegales del país, implica resolver la cuestión de la famosa Acta de ajustes cubanos de 1966, que les concede a los cubanos privilegios que no le concede a nadie en materia de emigración y que legitima la emigración ilegal de los ciudadanos cubanos. Mientras nosotros tenemos leyes -no sé si por aquí tengo alguna copia- que penalizan las salidas ilegales. Tenemos la Ley, el artículo, "Título Cuarto, Capítulo 11, Sección Segunda: Salida ilegal del territorio nacional." Y hay sanciones, nosotros sancionamos las salidas ilegales; y ellos tienen un acta en que legitiman las salidas ilegales de Cuba, legitiman las entradas ilegales de cubanos al territorio de Estados Unidos. Por eso se ha creado la absurda situación, incomprensible para el mundo, de que tengan toda una flota tratando de impedir que emigren haitianos y que lleguen a territorio norteamericano; un enorme muro de miles de kilómetros en la frontera con México para impedir la entrada de mexicanos y expulsan a cientos de miles de mexicanos todos los años; otro muro de guardacostas en el Paso de la Mona, no para ayudar a los dominicanos, sino para retenerlos e impedir que lleguen a Puerto Rico. "Y cuántos miles de personas se habrán ahogado? ¿Cuántos miles de haitianos se habrán ahogado como consecuencia de las medidas tomadas para impedir la emigración de los haitianos a Estados Unidos? ¿Para impedir la emigración, cuántos miles de personas de otras nacionalidades habrán perecido y se habrán ahogado? Ningún ciudadano de América Latina tiene esos privilegios. Pero aquí no es solo que les den un privilegio, que los dejen entrar, sino que los estimulen, y lo hacen por razones políticas. Así que nosotros penalizamos las salidas ilegales de Cuba y ellos legitiman las entradas ilegales de ciudadanos cubanos a Estados Unidos. También ir al fondo de la cuestión es discutir la política, la estrategia que tienen para destruir a la Revolución Cubana, sus planes de crear el descontento, promover la violencia, bañar en sangre a nuestro país, como instrumento para destruir a la Revolución. Ir al fondo de los problemas es discutir eso, no es bobería, declaraciones tontas que no dicen nada. Nada de lo que han dicho hasta este momento las autoridades norteamericanas vale nada; no han dicho nada serio en absoluto, bueno, estas cosas que ustedes han oído o cosas por

el estilo. Por eso digo que este es un problema complejo, serio, ahora es más serio todavía, es más serio que nunca este problema. Y es precisamente por eso que hablamos y volvemos a hablar, argumentamos y volvemos a argumentar, y tratamos de impedir que la gota colme la copa; pero la copa la van a colmar ellos con todo esto que están haciendo. Y en la medida en que ocurren todos estos hechos y la gente se sienta apoyada, respaldada, son ellos los que van a colmar la copa y van creando las condiciones para las emigraciones masivas, asociadas a todos estos fenómenos que expliqué. Esas emigraciones masivas se van a producir inevitablemente como consecuencia de lo que han estado haciendo.

ARLEEN RODRIGUEZ.-Comandante, tal y como usted ha dicho, las informaciones que se reciben, por lo menos a nosotros como periodistas que hemos estado revisando los cables, nos dan la sensación de caos y de incoherencia en las declaraciones. Por una parte se dice que el gobernador del estado de la Florida afirmó enfáticamente que se va a hacer todo lo posible por impedir que lleguen emigrados de Cuba a Estados Unidos. Por otra parte, el Departamento de Estado afirmaba que los secuestradores estos "necesitan nuestra ayuda y compasión". Y el último cable al que tuvimos acceso, hablaba de unas declaraciones de la Fiscal General, Janet Reno, en el sentido de que no se permitirá la

CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

violencia, y uno se pregunta hasta qué punto puede considerarse no violento que se asalte una embarcación, que se rapte algo que no es propiedad de la persona que se lo lleva; es decir, cualquier acto de secuestro sin duda incluye una violencia. Yo tenía interés en saber si ha habido alguna respuesta oficial directa al gobierno cubano, si ha habido alguna comunicación de manera directa con relación a estos hechos, alguna respuesta, incluso, a la denuncia que usted hizo y a lo que usted planteaba en la comparecencia anterior, la pasada semana.

FIDEL CASTRO.-Ellos han hecho algunos contactos, algunas comunicaciones entre algún funcionario y nuestra Oficina de Intereses, han expresado preocupaciones, han hablado incluso de conversaciones migratorias. Pero, como dije anteriormente, eso carece de sentido, hoy no resuelve nada, sería un entretenimiento de meses, de años, para que no se cumpla, además, absolutamente nada, y que no le pondría fin al problema, porque ellos han creado las condiciones del problema, ya las han creado. No es cuestión de unas 1 000, 10 000 visas más o menos y comunicaciones entre guardacostas y todo, ¿para qué han servido todas esas actividades y esas comunicaciones? Sí, en este caso han servido para que no se hundiera el barco, porque sin la comunicación nuestra se hubiera hundido el barco. Pero no resuelven el problema, no van al fondo del problema, ninguna de esas cosas va al fondo del problema. Sí, yo conozco la declaración de la Fiscalía General, porque la hicieron llegar, la tengo aquí; si quieren, incluso, se las leo, no les voy a cobrar nada por la publicidad. Dice: "Declaración del Fiscal General sobre la captura de barcos y la conducta legal." Washington, D.C.-Las autoridades federales, estatales y locales y la comunidad de Florida toda concuerdan en que no está en el interés de las personas del pueblo de los Estados Unidos o del pueblo de Cuba el permitir otro éxodo del tipo de Mariel desde Cuba" -no está en interés, quizás es una sutil amenaza. "La solución a las presiones de la emigración desde Cuba estará en la reforma económica y política rápida y fundamental y de largo alcance" -están dándonos consejos a nosotros, vean ustedes qué nivel de prepotencia. "El éxodo incontrolado desde Cuba no resuelve nada para afrontar los problemas internos de Cuba, y coloca a otro número de personas en riesgo en alta mar." Veán cómo afirman esto ahora, después de lo que han estado haciendo durante años. Dice: "Los Estados Unidos han declarado repetidamente que no permitiremos otro Mariel" -otra sutil amenaza, como para ponernos a temblar a todos nosotros. "A este fin, los buques bajo bandera norteamericana que aparentan ir hacia Cuba deben ser detenidos y abordados por los guardacostas norteamericanos u otros funcionarios federales controladores de la ley, para determinar la intención o el destino que intenta y el propósito de la travesía de

cada embarcación." No han hecho nada de eso hasta ahora para impedir que hayan venido embarcaciones a tirotear instalaciones, que hayan venido embarcaciones a buscar gente, que hayan venido embarcaciones que han promovido incidentes; no mencionan ni una palabra, pero eso es asunto de ellos, es de ellos. No sé ahora cómo ellos van a abordar sus barcos y los van a registrar. No sé si les dispararán un cañonazo, o si le tirarán un ancla al barco, o inventarán aparatos, porque nosotros sabemos por experiencia que es muy peligroso el abordaje de los barcos en el mar. Ah!, pero ya que ellos quieren empezar a abordar a su propia gente, es asunto de ellos, cuestión de ellos, lo que no va a resolver ningún problema, porque la historia ha demostrado que ellos no son capaces ni siquiera de establecer orden; no han querido establecerlo, y han alimentado allí y han creado un espíritu determinado, un espíritu de desacato y desobediencia en mucha gente, y no son capaces de controlarlos. Quieren insinuar soluciones que no son soluciones, que no van al fondo. Parecen bromas las cosas que están diciendo. Hablan de tomar medidas y mover guardacostas para que no se muevan barcos de allá para acá. Veremos a ver cómo se comporta eso."...Una acción de decomiso administrativa o judicial será instituida en los casos apropiados para decomisar la embarcación a favor del gobierno de Estados Unidos. En circunstancias apropiadas, los individuos que violen la ley serán juzgados criminalmente."Está hablando de los norteamericanos que violen la ley viniendo a buscar familiares acá, y ahora están como preocupados por ese fenómeno; pero ahora cuando han surgido los incidentes, cuando CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

se han hecho las denuncias, cuando han sido desenmascarados. Hasta este momento no habían dicho nada de eso. Dice: "Los Estados Unidos no aprueban el uso de la violencia en la captura de aviones o barcos." No lo aprueban, y no hay un solo caso sancionado frente a montones de actos de violencia. Bueno, ¿y el hurto qué es, cuando se roban el barco aunque no lo secuestren? ¿Eso es legal? ¿Puede la gente robarse embarcaciones y salir? Fíjense, "el uso de la violencia en la captura de barcos o aviones", excluyen todo lo demás. Excluyen al que fabrique un barco; excluyen el robo de barcos o de naves, o de cualquier cosa; todo eso lo excluyen, y hablan en términos muy vagos y genéricos de que no aprueban el uso de la violencia."...Los Estados Unidos investigarán y si son probadas juzgarán las violaciones de las leyes internacional y norteamericana relacionadas con el uso de la violencia." Es lo que declaran, como si realmente hubieran hecho una cosa que sirviera para algo, que tuviera algún valor. Esto no es serio, sencillamente no es serio y no tiene nada que ver con el problema, y no va a resolver, sencillamente, el fenómeno de las emigraciones masivas.

LUIS BAEZ.-Permítame retomar sus palabras, las emigraciones masivas que inevitablemente se van a producir. Comandante, ¿estarán los Estados Unidos en capacidad militar de impedir esta situación y cuál sería el costo político para la actual administración?

FIDEL CASTRO.-De hecho se están produciendo las emigraciones masivas con lo que ha estado ocurriendo en estos días, se llevan un barco hoy y otro mañana, o un avión, o usan balsa, o usan medios que ellos han creado. El problema es que de hecho se están produciendo, porque han creado las condiciones para ello. Tendrán contradicciones, en primer lugar, de tipo político. Yo no sé de la capacidad militar que tengan para eso, no sé si los portaaviones sirven para evitar emigraciones masivas, no sé si las bombas atómicas sirven para evitarlas, no sé si todos los guardacostas juntos pueden, porque algo que nosotros sabemos es que resulta muy difícil en el mar; ahora, si las evitan, nos alegraremos, serán ellos los que la estén haciendo y que no nos dejen la ingrata tarea a nosotros. Que sean ellos los que gasten todo el combustible del mundo y no nos dejen esa tarea a nosotros; que usen todos los barcos del mundo, que inventen todo lo que quieran. Muy bien, sí, correcto, pero que no nos dejen esa tarea a nosotros. Pero aquí no está claro lo que piensan hacer con el que se robe un barco, con el que fabrique un barco, o utilice medios rudimentarios y la corriente del golfo, todas esas cosas; porque

como son tan hipócritas, son tan fariseicos, entonces dicen que por razones humanitarias el que se llevó el barco, o el que fabricó un medio de esos, viaje y vaya a Estados Unidos. Además, como están en la politiquería interna, no quieren entrar en contradicciones con las personas que estando allá sí quisieran reunirse con su familia y sí quisieran que les dieran visa para que los visitaran -y no se las dan, se las han limitado muchísimo-, o sí quisieran que les dieran permiso para reunirse con la familia -ellos estaban obligados, por un acuerdo migratorio, a aceptar 20 000 visas de residente por año y no lo cumplieron. No se puede creer absolutamente en nada, ni en la palabra ni en la seriedad de esas autoridades-; los familiares en Estados Unidos quisieran que les dieran permiso para residir allá; prefieren, incluso, antes de que se vayan en un bote, venir a buscarlos para evitar los riesgos. Es el colmo que ellos hablen ahora de que las emigraciones ilegales pueden producir pérdidas de vidas, cuando es lo que ellos han estado promoviendo desesperadamente como una estrategia contra la Revolución durante todos estos años. No es serio decir eso, pero, bueno, tendrán que desarrollar su contradicción. ¿Se atreverán? Fíjate que esta declaración está muy vaga, muy difusa. Esto está hecho casi casi tomando en cuenta intereses electorales, búsqueda de votos allí en la Florida, evitar conflictos; amenazarnos a nosotros, y ya lo dije el otro día, no tengo que repetirlo, que lo más ridículo del mundo era amenazarnos, lo más tonto, lo más idiota, y que este país no es cualquier cosa y este pueblo no es cualquier cosa, ni es alguien que se pueda intimidar. Ellos han creado un espíritu fascineroso, en verdad, grande; en alguna gente de origen cubano en Estados Unidos, odio terrible por toda la propaganda constante que hacen. Realmente les digo que me he quedado asombrado

CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

cuando me han narrado lo que han hecho en Miami con la gente que asistió a la reunión aquí, con los representantes de los cubanos residentes en el exterior, que fue una reunión relativamente grande. Son horribles las cosas que les han hecho. Ni en la Alemania de Hitler utilizaban los procedimientos que han utilizado para aterrorizar a mucha de la gente que vino aquí! Pero es un tipo de terror muy especial, es el terror a través de la prensa, es el terror a través de la televisión, es el terror a través de la radio en constantes ataques, es el ataque a la familia, es el sabotaje a sus intereses, es la compra de los que trabajan con ellos, para tratar de arruinarlos, para obligarlos a irse de Miami; la amenaza a los hijos. Conozco casos en que les han amenazado a los hijos con asesinarlos; han sembrado el terror, incluso, en alguna gente. Así que los métodos son fascistas. Me cuentan algunas personas que ni nosotros mismos sabemos la calaña de alguna gente que hay allí, de todos esos grupos derechistas, fascistas, que son los que tienen los mayores recursos -se habla de cientos, de miles de millones que tienen-, que son los que chantajejan y son los que tienen lobby en la Cámara y en el Senado. Las cosas que me han contado son increíbles, y nos dicen: "Ustedes mismos no saben." - Ojalá se pudiera escribir y se pudiera narrar lo que le han hecho a alguna gente allí! He visto gente traumatizada, son gente traumatizada; he tenido noticias de gente que se han realmente traumatizado con eso, y gente valiente, de conceptos y convicciones; pero lo que han sufrido...Ya tú sabes lo que es amenazar a alguien con asesinarle los hijos y hacérselo llegar por todos los medios, teléfono, carta, cable, de todo. Es un tipo de guerra psicológica muy cruel planeada, programada, bien preparada, hecha por gente experta en sembrar el terror.

ARLEEN RODRIGUEZ.-En esa misma línea, Comandante, sin duda el periódico Miami Herald ha sido un vocero principalísimo de todas estas tendencias de derecha, y en los cables que leíamos hoy también se hace referencia a ese mismo artículo, donde reconoce que, históricamente, no han sido juzgados ninguno de los secuestradores de embarcaciones, y amenaza con una protesta masiva en Miami si se juzga al asesino de nuestro oficial. Mi pregunta es en relación con eso. Ellos dicen, además, que pueden crear una situación de envenenamiento de la atmósfera de Miami, con vistas a la Cumbre de Miami; es decir, están como amenazando al gobierno de Clinton en relación

con esto. Al propio tiempo, quería preguntarle, primero, qué criterio le merece esto; y, luego, en relación con la propia parte de la comunidad cubana que tuvo la participación en la conferencia de abril aquí, y que, según las noticias que hemos recibido, se han mantenido hablando con claridad en relación con estos asuntos, ¿se modifica en algo las relaciones y el programa que hay de Cuba con su emigración por estos hechos? FIDEL CASTRO.-Bueno, realmente, allí hay bastante gente valiente, no sólo hay alimañas y fascistoides; hay muchos cubanos valientes, porque viviendo allí en el monstruo han aprendido a conocer las entrañas, y se han mantenido firmes, pero en condiciones muy difíciles, en medio de esa guerra de terror, de acoso y de hostilidad. Tienen un mérito muy grande, a mi juicio. Esto no implicará cambios, sino la continuación de la política que estuvimos discutiendo y que se viene aplicando; pero el haber venido a Cuba, el haberme saludado a mí y todas esas cosas es un pecado terrible para las alimañas fascistas, y se han dedicado a hacerle la guerra a toda esa gente, porque quieren impedir a toda costa tales vínculos. Por lo tanto, no habrá cambios, habrá en todo caso la continuidad de una política que veníamos haciendo y que debemos hacerla, contra una feroz resistencia porque realmente les enfurece que haya gente que esté contra el bloqueo, que haya gente que sea partidaria de la normalización de las relaciones entre Cuba y Estados Unidos. Todo eso los enloquece, si lo que quieren es su festival de sangre, su sueño de un día, matar no se sabe a cuánta gente; todo lo que no lleve agua a la rueda de su molino los enloquece. Pero yo digo que me sorprende porque, realmente, mira qué conozco a esa gente, pero uno leyendo algunas cosas, informándose de algunas cosas, se indigna de lo que esa gente son capaces, y que todavía tengan las autoridades de Estados Unidos la desvergüenza de hablar de derechos humanos, de respeto a la dignidad humana y a la persona humana. Aquello es un infierno de terror. Satanás podría contratar allí un buen número de gente para los peores salones del infierno, porque son gente con esa mentalidad, por las cosas que hacen.

SUSANA LEE.-En el campo de esas incoherencias que se han planteando en estos días, Comandante, una de las recomendaciones, sugerencias que se le han hecho a la administración Clinton está relacionada con que un éxodo masivo de cubanos enrarecería el clima que ya hay en la región con la situación de Haití. Le vinculo la pregunta a la propia declaración que hizo nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores con relación al uso de la Base Naval de Guantánamo.

FIDEL CASTRO.-Tienes razón, me alegro que me hayas recordado eso. Es indiscutible que todos estos sucesos que hicieron crisis en estos días, y que tenían que hacer crisis en un momento u otro, contribuyen a enrarecer la situación en el área y a crear tensiones en el área, y tensiones un poco más difíciles, porque hasta ahora las tensiones las han tenido ellos con países que tienen muy pocas posibilidades de luchar y muy pocas posibilidades de defenderse, que no es el caso de Cuba. Una de las cosas más groseras, más arbitrarias y más injustas es lo que hicieron en la base de Guantánamo, ya lo venían haciendo en otras ocasiones, lo cual fue objeto de protesta; pero lo que han hecho ahora de gestionar por todas partes pedazos de territorio donde almacenar a los ciudadanos haitianos y, además, concentrarlos en Cuba, es ya el colmo. Y se han encontrado una fuerte resistencia en muchos países que suelen ser dóciles y obedientes a los pedidos. Bueno, creo que en Panamá lo acordaron en las bases militares por un período de tiempo, con el permiso del gobierno. Pero ese territorio de la Base Naval de Guantánamo es nuestro, es cubano, está ocupado por la fuerza allí, y lo usan de una manera descarada, sin consultar al gobierno de Cuba, sin pedirle permiso al gobierno de Cuba, en virtud de unos acuerdos que tienen casi 100 años, ya caducos, impuestos al país a principios de siglo. ¿En qué país del mundo hay una base contra la voluntad del pueblo del país? ¿Dónde se mantienen bases norteamericanas sin la autorización del gobierno? Únicamente en Cuba, y solo a la fuerza y por acuerdos injustos, arbitrarios y

ya caducos, nosotros los consideramos caducos. Hace mucho rato que nosotros no cobramos el cheque famoso aquel con que pagaban la ridícula, risible cifra de mil y pico ó 2 000 dólares al año. Pagan menos que lo que se paga por un apartamento, mucho menos que lo que se paga por un apartamento de un cuarto en Nueva York! Es lo que nos pagan a nosotros por todos los kilómetros cuadrados de territorio que tienen. Esa es la constancia de que se trata de nuestro territorio, cheques que no se cobran. Allí han establecido campamentos para 20 000 haitianos, sin consultar una palabra con Cuba. No puede concebirse nada más arbitrario, nada más injusto, una falta de consideración mayor. Ahora estamos expuestos a enfermedades y a todo, porque dicen que allí tienen a los haitianos en condiciones de miseria, en condiciones infrahumanas. Si esos ciudadanos que llegan ahí son portadores de enfermedades que se transmiten por mosquitos o se transmiten por otros medios, nuestra población de la zona de Guantánamo está expuesta a la trasmisión de esas enfermedades. Por allí entró la tristeza a este país, por la base de Guantánamo, a través de unas cuantas matas de cítrico que tenían allí. En Cuba nosotros no teníamos la tristeza y hoy la tenemos, y entró por la base de Guantánamo, porque hay vectores y algunas enfermedades de plantas, de animales y del hombre que se transmiten a través de ellos. Eso crea allí intranquilidad, eso crea inseguridad. Nadie sabe lo que pueda pasar allí acumulando una masa de 20 000 haitianos, un almacén, un campo de concentración de 20 000 haitianos. Eso es salvaje, brutal, incivilizado, y no le han pedido ni la opinión al gobierno de Cuba, no han consultado una sola palabra, no han pedido autorización. Eso no lo hacen en ningún lugar del mundo, es un abuso, una arbitrariedad. Bueno, dio lugar a la protesta lógica que estamos haciendo. Son los norteamericanos los que están creando tensiones de todas clases, y encima de eso promoviendo las salidas ilegales, apañando a criminales, inventando calumnias, creando leyendas. Es el colmo! No me podría imaginar que un día asesinaran a un oficial y dijeran que el que asesinó a ese oficial era el oficial revivido allí y autor del secuestro del barco. Es de un cinismo increíble, cada vez mayor! Y,

CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

efectivamente, todo esto contribuye a crear tensiones y a caldear el ambiente en esta área.

ROSALIA ARNAEZ.-Comandante, las mayores oleadas migratorias, tanto las que se han producido en nuestro país como las que se producen en otras partes del mundo, coinciden, por supuesto, con los períodos de mayores dificultades económicas de cualquier país. En el caso de Cuba, usted ha explicado muy al detalle toda esta atención diferenciada que se les da a nuestros inmigrantes ilegales. ¿Usted cree que las medidas de la administración norteamericana deben comenzar por los actos de piratería, o entiende que deben ser medidas -como ha explicado un poco antes- que abarquen un abanico mucho mayor? O sea, que se comprenda el detenimiento, o que se entienda el parar todo tipo de inmigración.

FIDEL CASTRO.-Hay que tomar los dos tipos de medidas, incluso las otras que son más bien formales, porque esto no se habría creado si hubieran aplicado a los ciudadanos que emigraban ilegalmente las medidas que aplican a todos los ciudadanos del mundo, desde venezolanos, colombianos, dominicanos hasta chinos. Si hubieran aplicado las medidas que aplican a todos los ciudadanos del mundo, no se habría producido esto, no se habrían producido esas emigraciones. ¿Es que otros países no lo hacen? Claro, pasan, entran clandestinos y si los descubren los sacan y los expulsan. Tienen leyes severas con relación a eso. No los esperan en las fronteras con flores, ni los esperan en el mar con guardacostas, ni les dan todos esos privilegios. Simplemente con haber aplicado el principio universal que aplican a todos los ciudadanos del mundo, no se habría producido ese intento masivo de emigración. Hay que tener en cuenta, desde luego - les explicaba el otro día a los colombianos sobre este tema-, que hay dos tipos de emigración normales, naturales: de los países pobres a los países ricos; de los países subdesarrollados a los países desarrollados. Es universal, y se está convirtiendo en un

temor muy grande. De ahí su preocupación creciente por el fenómeno de la explosión demográfica, no simplemente por la lógica que tiene, en realidad, el peligro que entraña para el desarrollo de los países la cuestión de la explosión demográfica, sino por el temor que sienten a las consecuencias de esa explosión demográfica en todos los países subdesarrollados. Mientras ellos tienen su población estabilizada, la población de los países del Tercer Mundo crece a un gran ritmo. Entonces hay una tendencia fuerte de la emigración de los países subdesarrollados a los países desarrollados, igual que hay una tendencia interna de la emigración del campo a la ciudad. Son dos fenómenos migratorios normales de esta época. Sin estar bloqueados en ningún sentido, en los países latinoamericanos, y en muchos importantes países latinoamericanos, algunos de ellos, incluso, con bastante riqueza, se producen fenómenos migratorios muy grandes, pero clandestinos, sin apoyo de las autoridades de Estados Unidos, sin tolerancia, sin seguridad; es decir, no los estimulan, ahí hacen todo lo posible por desestimularlos. En el caso de Cuba, estamos en circunstancias particulares: primero, como país subdesarrollado frente al país más desarrollado del mundo, esas son circunstancias normales; segundo, la tendencia que nosotros tenemos por cosas que se añaden: el implacable bloqueo, recrudecido por la Ley Torricelli, que impulsa a la emigración, y ahora el período especial, como consecuencia de la desaparición de la URSS y del campo socialista, circunstancia que hace mucho más grave, más dañino el bloqueo de Estados Unidos para nosotros, porque antes nos defendíamos con el comercio que teníamos con los países socialistas, con los precios, con los recursos, con las materias primas, con los alimentos que recibíamos de los países socialistas, principalmente de la URSS. Todo eso se perdió y entonces ellos vieron en esa situación la oportunidad de recrudecer ese bloqueo para obtener sus objetivos políticos poniéndonos de rodillas, rindiéndonos por hambre y enfermedad. Esa es la cruel, criminal e incalificable política que ellos siguen y que ha recibido el rechazo pleno, total, de las Naciones Unidas. Entonces, son tres circunstancias las que están gravitando en el caso nuestro, el fenómeno natural del país con menos desarrollo frente al país más desarrollado del mundo. Siempre hubo una tendencia migratoria en ese sentido, como la hay de mexicanos, no sé si son 14 ó 15 millones de mexicanos los que están en Estados Unidos, los que están y los que van todos los años, y los que cruzan clandestinamente la muralla de modernos elementos para impedir que pasen la frontera. De otros países es grande la presión de emigración, pero no es estimulada, sino desestimulada. En el caso nuestro tenemos esa tendencia natural, estimulada por ellos y compulsada por el bloqueo recrudecido, y agravada por el período especial, a raíz de la crisis y de la desaparición del campo socialista y de la URSS. Esos tres factores están influyendo. Ellos, dentro de esas condiciones, estimularon y estimulan, y no dan permiso legal, les sirve de material de propaganda; cuánta propaganda no han hecho con motivo de todo eso, recibiendo al que va en un bote o en una balsa, y no dándole una visa normal. Y reciben delincuentes de toda clase, porque la mayoría de los que quieren irse por esa vía son aquellos que no tienen ni la más remota esperanza de que le den una visa de inmigración en Estados Unidos, que están dando 2 000 ó 3 000 por año, una bobería. Si ellos hubieran cumplido el tratado, más de 100 000 personas habrían salido, pero no serían principalmente esos que salen ilegalmente. Ahora, si no los reciben de forma normal y legal, a través de su Oficina de Intereses, ¿por qué los reciben cuando roban, cuando matan, cuando desvían una embarcación o cuando llegan allí en una balsa, en un bote, o en cualquier cosa? ¿Por qué? ¿Dónde está la justificación? ¿Dónde está el humanitarismo de esa política, ellos que dicen que no quieren que se ahogue gente? Cuántos se habrán ahogado a causa de esos estímulos! ¿Por qué no les dan permiso a través de su Oficina de Intereses? No les dan permiso, los reciben con honores cuando llegan allá sin permiso, y entonces se horrorizan de que pueda haber emigraciones masivas, que es algo que están provocando, que han venido provocando a lo largo de todos estos años y que ya de hecho existe, de hecho está

ocurriendo.

LUIS BAEZ.-Comandante, dada su experiencia en el enfrentamiento a nueve administraciones norteamericanas, incluyendo la presente, enfrentamiento en que las hemos derrotado, ¿cómo usted cree que va a reaccionar la actual administración ante estas declaraciones tuyas?

FIDEL CASTRO.-Me es indiferente, te lo digo sinceramente, no tengo confianza. La he visto demasiado sometida a las presiones de las mafias fascistas de Miami y demasiado preocupada por la cuestión electoral y las próximas elecciones en el estado de la Florida y todo eso. Total, esta administración ganó sin el estado de la Florida; sin embargo, ha ido perdiendo fuerza, porque a ella la combaten y la tratan de debilitar, y el hecho es que la han debilitado, la han ido debilitando. Es decir que nada de eso que ha hecho contra nosotros, su política cruel, inflexible, los crímenes que comete contra nosotros, no le han servido para ganar ninguna popularidad ni ninguna fuerza, no han influido nada en la política de Estados Unidos. Explico que esta es una de las razones, no porque nos hiciéramos esperanzas, porque ya vimos que desde antes de las elecciones se comprometió con la Ley Torricelli, y se comprometió con la Ley Torricelli para conseguir el apoyo de la mafia fascista de Miami; es una ley de Bush que él llevó a cabo. Igual que la invasión de Somalia fue un invento de los últimos días del gobierno de Bush, y Clinton la heredó y la acogió con gusto. Después creo que tuvo un acto de valentía al rectificar. Y hay que decir la verdad, creo que hay nuevas personalidades en la administración de Estados Unidos, nueva gente, nueva generación de políticos. Nosotros no vimos como una cosa negativa el triunfo de la administración de Clinton, pero ha decepcionado a muchos norteamericanos, vaya usted a saber por qué, yo no he estudiado qué factores son los que más están influyendo. También ha decepcionado a gente progresista en el mundo, y conozco a mucha gente en el mundo que tiene alguna simpatía por la administración de Clinton, y hasta quieren ayudar, quieren hacer algo y quieren trabajar para ver si mejoran las relaciones entre Cuba y Estados Unidos; pero se hacen esas ilusiones. Cuando hablo con ellos, les digo: Realmente no me hago las ilusiones que se hacen ustedes, porque siempre que hay una administración como esta, dicen que como hay otras elecciones y viene un segundo período, hay que esperar cuatro años, a lo mejor tú esperas los cuatro años y no sale, y sale otra. Es así, es bastante caótico todo CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

eso y bastante lleno de contradicciones. Es un sistema y una sociedad llenos de contradicciones, eso lo puede apreciar cualquiera. Por eso te digo que no me hago ilusiones. Experiencia tenemos, nuestro pueblo tiene experiencia en enfrentamientos. Se trata de un pueblo valiente, que no tiene miedo, y si ellos ensayan la línea de la amenaza y ensayan la línea del miedo, se van a estrellar contra el pueblo de Cuba, de eso no hay duda.

ARLEEN RODRIGUEZ.-Comandante, en vista de la gravedad de los últimos hechos y de la falta de una respuesta seria del gobierno de Estados Unidos, he escuchado a gente de pueblo preguntar si no tendríamos todo el derecho de acudir a los organismos internacionales a hacer la denuncia de esto.

FIDEL CASTRO.-Claro que sí, que tenemos el derecho y debemos hacerlo, es correcto. Les estoy dando respuestas breves porque hay un poco de gente despierta y se nos va a dormir.

MODERADOR.-Pero estoy seguro de que nadie se ha dormido.

FIDEL CASTRO.-Ojalá!

SUSANA LEE.-En la misma línea que le planteaba Luisito de lo que usted esperaba del gobierno norteamericano, usted también decía que si cumplieran lo establecido en los acuerdos migratorios, no fomentaban las salidas ilegales. Pienso que si hubieran aplicado sus propias leyes, es decir, ellos plantean delitos por apropiación indebida, por transporte ilegal de bienes robados, etcétera. Volviendo al caso que nos trajo originalmente a esta comparecencia suya, ¿usted tiene alguna esperanza de que ellos

actúen en relación con este caso del asesinato?

FIDEL CASTRO.-Sobre esta declaración no veo la menor intención de actuar en esas cosas. Ellos están hablando de casos extremos de violencia, de asesinato, pero con ninguna intención de ir al fondo de los problemas.

SUSANA LEE.-Incluso se ha planteado -creo que por el mismo Miami Herald- que se les ha creado una situación contradictoria: por un lado necesitan dar una visión de que aplican las leyes, y por otro, sentarían un precedente ante esa comunidad de que usted hablaba en Miami.

FIDEL CASTRO.-Ya ellos una vez tuvieron allí un avión secuestrado a punta de pistola, y más de un avión; hicieron una finta, una maniobra de engaño con eso, interrogaron a alguna gente, hablaron, los retuvieron un tiempo, y después los absolvieron, no aplicaron ninguna ley, ni se atreven a aplicar ninguna ley. Se han dado una serie de casos en que se han llevado aviones con el uso de la violencia. Como yo recordaba recientemente aquí, fue Cuba la que le resolvió el problema de los secuestros aéreos, fue Cuba, con las medidas que tomó. Ellos son tan idiotas, o tan prepotentes, o desprecian de tal forma a los demás que, en cambio, no se sienten con obligación de tomar alguna medida para evitar eso. Ellos fueron los inventores de los secuestros de aviones, porque los primeros aviones secuestrados fueron cubanos, y al final se convirtió en una plaga mundial, otra gran irresponsabilidad; pero ellos han cometido muchas irresponsabilidades a lo largo de su historia.

ROSALIA ARNAEZ.-Y aunque no existan relaciones entre los dos gobiernos, sí podría haber acuerdos de este tipo; o sea, no tiene nada que ver que no existan.

FIDEL CASTRO.-Nosotros no les estamos exigiendo relaciones diplomáticas, ni amorosas, ni nada de eso. Nosotros lo que les exigimos es que nos respeten, que cese el bloqueo, que cese la política de subversión, y el estímulo y la exhortación al sabotaje y al crimen CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro)

que hacen constantemente; que les den a los ciudadanos cubanos el mismo tratamiento que les dan a los demás; o que si les quieren dar un tratamiento distinto sea para bien y no para mal, no para querer destruir al país, no para querer ensangrentar el país; que cesen su estrategia de querer destruir la Revolución, porque estaremos en un mundo unipolar, pero un mundo muy difícil de gobernar, y estamos en un mundo donde la historia ha demostrado que el que resiste triunfa, el que resiste es invencible.

SUSANA LEE.-Usted el viernes, Comandante, al final de la comparecencia, habló del homenaje póstumo que se le iba a rendir al suboficial Lamoth.

FIDEL CASTRO.-Ya iba a protestar de que me siguieran haciendo preguntas. No me voy a ofrecer muy a menudo para venir a la televisión, aunque hay cosas muy importantes, es un servicio muy grande el que ustedes prestan al país divulgando todas estas noticias. Tengo que decir aquí -y voy a aprovechar-, cuando hablaste de homenaje póstumo, que también a este oficial se le va a hacer un homenaje póstumo, porque éste es un hombre que tiene muchos méritos, muy humilde, muy modesto, muy revolucionario, y ha caído cumpliendo también su deber, porque esa no es su tarea. El tiene distintos cargos, su tarea no es la de estar en la lancha, es Teniente de Navío que equivale a Capitán, Jefe de Construcción y Alojamiento de la Unidad Militar 4349. Nivel escolar, medio superior; militancia PCC; casado. A la edad de 20 años es llamado al Servicio Militar General y designado a cursar estudios en el CETEM de la Marina de Guerra Revolucionaria como electricista navegante. Prestó servicios en la escuadrilla de lanchas coheteras, con una buena preparación militar y política. El fue jefe del BON radioelectrónico, jefe de armamentos de la unidad, fue ingeniero principal del Estado Mayor, y el cargo actual era de Jefe de Construcción y Alojamiento, estaba allí haciendo un trabajo voluntario. A él lo matan, y tiene cierta lógica, porque si llega un individuo del Servicio y le dice que viene de vacaciones, que va para allá, que lo lleve...

Indiscutiblemente que el asesino se había concertado con todos los demás, y tenía ideado matarlo a él. Los otros no van con armas, los otros están llevando pasajeros. El

tenía un arma en la espalda, pero él está sentado, tranquilo, llega el otro y le hace los dos disparos. Este es un hombre que tiene muchos méritos, realmente. Esta es la foto de Roberto Aguilar Reyes. (Muestran la foto del compañero asesinado)"El teniente de navío Roberto Aguilar Reyes, nacido en la provincia de Camagüey, contaba al caer 38 años de edad; estaba casado con la compañera Deysi de la Rosa Stewart y deja tres hijos: Liudmila, Daney y Deusnelly, de 13, 10 y 9 años respectivamente. "Por sus resultados en el trabajo, alcanzó la condición de Vanguardia de las FAR en dos ocasiones y ocupó distintos cargos dirigentes en la organización de base del Partido donde honrosamente militaba. Su glorioso nombre se suma a la lista de los héroes eternos de la Patria, caídos en el cumplimiento del deber patriótico y revolucionario."Por la limpia y ejemplar ejecutoria en las Fuerzas Armadas Revolucionarias y la valerosa actitud de Roberto Aguilar Reyes ante el vil secuestro, el Consejo de Estado de la República de Cuba acordó condecorarlo post mortem con la Orden al Valor Antonio Maceo."Entonces van a tener lugar dos actos: el acto de despedida de duelo en el puerto de Mariel, domingo 14 a las 9:00 a.m. -vamos a tratar de que lo pueda transmitir la televisión, a ver si buscamos algunos recursitos para que lo pueda transmitir-; y el acto de despedida de duelo y entierro en Camagüey, su provincia natal, domingo 14 a las 5:00 p.m., en la Plaza Mayor General Ignacio Agramonte y Loynaz. Así que habrá dos actos con motivo de la muerte de este compañero. Quería aprovechar la oportunidad, me alegro de tu pregunta, porque entre tantas cosas podía haberseme olvidado señalar esta información tan importante. MODERADOR.-Bueno, los periodistas han agotado sus preguntas. ROSALIA ARNAEZ.-Yo solamente quería hacer una acotación final, porque sé que es el sentir de muchos cubanos. Habrá muchos que no lo quieren a usted y están tratando de salir de este país, de esta tierra que los vio nacer, pero hay muchísimos más que sí lo quieren y saben qué día es hoy, y que dentro de muy pocas horas usted va a cumplir años; entonces creo que no podemos dejar pasar por alto este momento. En nombre de CUBA, LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN (Discursos e intervenciones de Fidel Castro) todos esos muchísimos que lo quieren, le deseamos salud y vida eterna al frente de nosotros. FIDEL CASTRO.-Muchas gracias, me emocionan esas palabras. MODERADOR.-Comandante, todos nos solidarizamos con lo que ha dicho Rosalía, es de corazón. Se han agotado los temas, ¿si usted quisiera decir algo? FIDEL CASTRO.-Nada más, darles las gracias a ustedes y pedirle excusas a la población por la hora. MODERADOR.-Muchísimas gracias, Comandante, es un honor siempre tenerlo aquí con nosotros y estas puertas del programa Hoy mismo están abiertas siempre como una tribuna de la Revolución.

-----  
Fuente: *Granma*. (La Habana): 2-6, 13 de agosto de 1994.